

Ets Haim Library - Amsterdam

48E 59.

Ets Haim Library - Amsterdam

WESGOTT Eliezer etz aman  
Mariet geschreven doot Vader  
van Chat en Joss Pimentel.

# אדמלר לשיר

Allegro. ♭ c

mer sjier  
be-niek dass  
miek dass el  
be ngel oez man  
cha-noe ka to  
be ngel oez man  
cha-noe ka to

1 2 3 2 3 3 3 3 3

48E  
59

8

le ga del bo -- bengos wa  
 el be-ngos - wa il  
 be-rob ngam berob ngam  
 be-rob ngam sjim te hie la.  
 to -- sjim te hie la to.

Moderato  $\frac{3}{4}$

A cha le na pe  
 ne ha il je na chem  
 je na chem ngam se goe la  
 to me jiesj lach ngal je de  
 Go il me he ra

9

me he ra et ge  
 oe la to

Allegro  $\frac{2}{4}$

A cha le na pe  
 ne ha il pe ne ha il  
 je na chem je na  
 chem ngam se goe la  
 to se goe la to  
 me jiesj lach ngal je  
 de Go il me jiesj  
 lach ngal je de Go il

10

me-he-ra ——————  
 in it ge-oe-la-to  
 me-he-ra ——————  
 it ge oe la to ge oe la-  
 -to ge oe la to |

**Saraband** prae p dicens Jacob Majanac  
 Sabat Beresipol

**Allegro Maestoso**  $\frac{2}{4}$

le-be-te  
 cha ——————  
 na — thine he  
 — a wa ko desj

11.

thine he trachie the  
 a ——————  
 — a — do-  
 -nai — le — o —  
 rich ja-niem  
 jiet — ga-dat — me —  
 jiet — ka-dasj — sje —  
 — me he-ra ba  
 be-nja le ma ——————  
 die-be-  
 — ra — chier nge the

12.

Handwritten musical score for system 12. The music is in common time, key signature is one flat. The vocal line consists of ten staves of music with lyrics written underneath. The lyrics are:

wie - jan liech  
 mal - choe - te he  
 wie - jats mach - poer  
 ka ne he wie - ka  
 rib me sjie che he.  
 oeb - cha je chon  
 oeb - jo - me - chon  
 oeb cha je de chol  
 bit - jies - ra il  
 la - nga ga la

13.

Handwritten musical score for system 13. The music is in common time, key signature is one flat. The vocal line consists of ten staves of music with lyrics written underneath. The lyrics are:

oe - bies  
 man - ka rieb -  
 we -  
 iem - noe  
 men

*14 javort*

Pruef deurst Sabbath Magam  
Sabbath Mesopeh a Leemja Thos

## לֹא לְשָׁמֵידַת רַבָּא

Allegretto Moderate.  $\text{G}^{bb}_{bb} \frac{2}{4}$

lets bewindig gemabot je he —  
 — sje-me-he ia- ba  
 me——— ba rach  
 le-nga-lam — le ngalme  
 ngal maja — jiet ba-  
 rach, we jiesj ta bakh we  
 jiet pa-ar we jiet ro mam  
 we jiet-na se we jiet-ha  
 dor we — jiet nga le — ire

*15*

$\text{G}^{bb}_{bb} \frac{2}{4}$   $\text{C}$   $\frac{6}{8}$   $\frac{2}{4}$

jiet — ha la l — sjie-  
 — me he ————— de koed is ja  
 — be riech hoe lange  
 la mien kol bir cha ta sjiera  
 ta tiesj be-cha ta we ne cha  
 ma ta da a — mie ran be  
 nga — le ma — we  
 ————— ciem roe  
 a —————  
 ————— men

16. Jmogenas

Sabbat Otagomee Laalot  
Præddens Leenga thora Breesjet

## ברבר

Poco Presto  $\text{G}^{bb}$   $\text{C}$

een beetje vlug.

Ba-  
Ba-  
Ba-

Allegro  $\text{G}^{bb}$   $\text{C}$

choe it A-  
choe it A-

Lento  $\text{G}^{bb}$   $\text{C}$

membo rach.

Præddens  $\text{G}^{bb}$  Laempi thora  
Sabbat Otagomee Sabbath Breesjet 12

## להשכין בברן

Adagio  $\text{G}^{\#}$   $\text{C}$

w' ha- gen banga dee  
Langsamen Hasj 1 2 3 4 1 2 3 4  
oe-f-ros nga-leenoe soe  
kie-be-noe a bie-noe-le  
kaf racha-minn w-sja-lom me hag namié  
sja-lom de noe mal ke  
noe le cha  
piem to biem oel  
sja-lom oef ros nga  
le-noe soe kat  
sje lo me-cha we

18.

Handwritten musical score for page 18. The score consists of five staves of music. The vocal line includes lyrics such as "ta", "ke-ne-noe", "be-nge-tsa", "ba", "miele fa-", "ne-cha", and "we-ho sje nge-noe". The tempo is marked "Allegro". The music is written in common time with a key signature of one sharp.

19.

Handwritten musical score for page 19. The score consists of six staves of music. The vocal line includes lyrics such as "we-ho sje nge-noe", "we-ho sje nge", "noe me-", "he-ra le", "ma", "mo jis-ra-ed", "a", "ngan", "la-jim a- sje me cha.", and "2 de for a - meen". The music is written in common time with a key signature of one sharp.

20

Prodderwob  
Sabbat Beschreib  
Leunja flora

Sabbat Majore.

## הבלשין

Moderato  $\text{G}^{\#}\text{C}$

Ha-,  
me-sie-ach il-le-miem we ha- niem ne a-cha-ne-nga ne ach ne- nge-la miem

21.

oel-cha - le ba de - cha - nach nach noe mo diem.  
Allegro  $\text{G}^{\#}\text{C}$   
oel cha le ba de  
cha - a nach noe a  
nach noe a nach noe a  
nach noe

22.

22.

a nach

noe a nach

noe mo

diem a nach noe mo

diem

2de fois

Prædium. Sabbath day  
Sabbat Bezoepich  
Eelmaer Thosas

23.

*Morgen*

Allegro  $\frac{2}{4}$

קָרְבָּן  
 $\frac{1}{2}$  tom base

giet-ga dal  
we-jiet-ka  
day-sje-  
me-he-ra-ba-  
be-nigal-le-ma-  
die-be-za chiringo the me-jam  
liech malchoe te  
he-wie-jats mach

24

poer — ka-ne-he-wie.  
ka- rib  
me sjie che kie —  
ba — cha-je-chon —  
oeb — jo-me-chon oeb  
cha-je de-  
chol bit jies-ra-el  
ba = nga ga la  
oe-bies-mankā  
rieb — we —

25

iem- roe —  
Allegro. & c —  
a —  
men Sabboh Metzjeed  
Purblens Sabboh Megamae Leungs Thora  
**תֹה אַ שְׁמִידָה**  
I won begin 1' mogen  
Allegro & c —  
je-he sjomehe ra-  
ba meba rachle ngal haenle  
ngal me ngal ma ja- jiet ba  
rachi ire-jies-ta-bach — me-  
jiet pa-ar wejet ro

26

nam we jiet-na-sé we-  
 -jiet-ha-dar we jiet-ná  
 le we jiet-ha-lá lámé  
 he-de kóedé sja be-rieg-hoë  
 le nge---lámien kol  
 bier-cha-ta sje-za-ta tiesj be-cha-  
 -ta we ne-cha-ma-  
 -ta da-a-mie rán-be  
 ---ngal-ma me-iem  
 zoe a men

Praefectus Lubbock Mozambique  
Lubbock Bresph. George Thorne 27

27

בְּרִכָּה

# Allegro

# Allegro / two hours

A handwritten musical score for voice and piano. The score consists of eight staves of music, each with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The vocal line begins with "Ba-", followed by lyrics in Chinese characters: "re chae it a", "do nai ha", "me", and "rach.". The piano accompaniment features various rhythmic patterns, including eighth-note chords and sixteenth-note figures. The score is written on five-line staff paper.

28

*Lalabak Mayonale  
Leemja India  
Gadson Biscopet*

**בְּקָרִישׁ**

1 toon hoozer Wij hel-  
*doo, d' bcs, o, bcs*

**Andante.** ♫ C *Nak-*

*gach inena*

*sach ke noo- ngam*

*sie ach*

*sod sar*

29

*fe-ko-dasf*

*ham sja*

*le*

*sjiem le cha*

*ke doe sja* *me*

*chin-ka*

30.

toeb ngal  
jad  
ne-bie-e-cha me-  
ka ra-  
ze il ze- me a  
a bayt gite lea-  
mar.

Nº 1. *Fructuosa respecto* 35  
Spontan evagomae  
Genuya Thora 35

**כל הפלשה**

Andante poco Adagio  
Sempre ad libitum  $\text{G}^{\flat}\text{C}$

Kol ha-  
ne-sja-ma kol ha ne sjama  
te — ha —  
lil ja ha te ha-lil ja-ha  
kol — ha ne sjama  
te — ha —  
lil ja ha kol ha  
ne sjama kol ha ne sjama  
ha lil ja ha te ha lil ja ha

32

kol ha-ne sjama te halil ja-  
ha ha le loe ja ha  
ha kol ha-ne sjama ma  
kol ha-ne sjama ha  
tr le loe ja ha

Allegro  $\frac{3}{4}$

Ha le loe jha ha le loe  
jha ha le loe jha ha le  
loe jha ha le loe jha ha le loe  
jha ha  
ha le loe jha ha le loe ja ha

33

ha le loe ja ha ha le loe ja ha  
ha le loe ja ha ha  
ha le loe ja ha ha le loe ja ha  
ha le loe ja ha ha ha ha  
ha ha ha ha  
ha le loe ja ha ha le loe ja  
ha ha ha le loe ja ha  
ha ha le loe ja ha

34 Poco Ritard

Handwritten musical score for voice and piano. The vocal part consists of lyrics in a language that appears to be a mix of English and Dutch, such as "ha le loejha ha le loejha". The piano part includes dynamic markings like "Maestoso" and "Allegro". The score is written in common time with a key signature of one flat.

ha le loejha ha le loejha  
Maestoso ha le loe ja ha  
ha le loe ja ha ha le loe  
jha ha le loe ja ha  
Allegro. ha le loe ja ha  
ha le loe ja ha ha  
ha ha le loe ja ha ha

35.

Handwritten musical score for voice and piano, continuing from page 34. The vocal part continues the lyrics from the previous page. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

loe ja ha ha -----  
ha le loe ja ha -----  
ha le loe ja ha ha le  
jha ha le loe jha ha  
ha le loe jha ha le  
ha le loe jha ha le  
loe jha ha le loe jha  
ha ha le loe jha ha  
ha le loe jha ha ha  
le loe ja ha ha

36

le loe jha -

ha -

le loe jha ha le loe jha

ha le loe jha ha -

ha le loe jha ha

ha le loe jha

Maword  
Pessach  
and Daye

37

# לְבִיתָךְ לְקַרְבָּנָשׁ

*Adagio*

*Lentissimo*  $\frac{3}{4}$

Mie be cha chan

Le be te cha

we jies mor e le we

na ma ko desj a

jiel bo ne noe chasde do nai le o rich

a do nai miem jut ga dal we ja

jiel shka day sje me he

ra ba be ngal ma

die be ra chier noete he mire

jam lieg

mal chote he

38

tr.

wie jats - mach - poer kane  
he wie ka - rib me  
sje che he ba chaje chon  
oeb — jo me chon oeb  
cha - - - - je de  
chol bit - -  
jies ra - - - -  
il ba nga ga  
la - - - - oe bies  
man ka - - - - rieb

39

me - - - - iem roe ...  
a - - - -  
- - - - mien  
  
Andante Cantabile  $\frac{C}{\#}$   
Gla - -  
me - sie ach ie -  
le miem we ha - me  
fa nga ne achi ne nge la  
niem oel cha lebade  
cha a - nach - - noe

40.

Allegro.

41.

*Leday  
Ch. Chum.*

42.

ham ja — le sjem  
 — le cha —  
 ke doe ja — we —  
 chin — ka-toeb  
 ngal — jad —  
 ne-bi-e-cha  
 iwe ka ra —  
 ze it ze we  
 ay — mare

Second  
page

43.

**Le be te cha —**  
 na- wa ko- disj a- do nai le  
 rig ja miem  
 jiet- ga dal - - - - - me-jiet ka  
 dasj- — sje- me he- ra  
 ba be ngal ma die be za ?  
 chier nge te he- mejanleg  
 mal — — — — — choe te he  
 wie - jats mach —

Grave  $\frac{4}{4}$  c

44

Handwritten musical score for page 44. The score consists of six staves of music in common time (indicated by a 'C') with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below each staff:

- poer - ka-nehe
- wie - ka rib mesjie - che he
- ba - cha je - chon - oeb - jo - me
- chon oeb cha je de chol bit
- jies - ra - il ba nga ga
- la - - - oe - biez
- man - - - ka - -
- rieb we - - - iem toe
- a - - - - -
- men

45

Pischa  
21 Avontur

Handwritten musical score for page 45. The title 'פִּשְׁאָבָוֹנְטָר' (Pischa Avontur) is written at the top. The score is in common time (3/2) with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below each staff:

**Adagio**  $\frac{3}{2}$

- Le be - te - cha -
- Mie - cha charn
- na - wa ko - desj a -
- wjiesj mor e - le me jiet
- do - nai le -
- bo - ne. noe chas - - - de
- o - rech ja - - - do -
- miem - - - - - gal dal
- nai - jiet - ga - dal
- we - jiet ka day -
- sje - - - - - - - - -
- me - he - - - - -
- ta - ba

46

be ngal ma- die be ra  
 chier nge the irie- jam.  
 lieg mal ---  
 ----- choe te-  
 - he iie- jots mach  
 poor ka ne he  
 irie ka- ---  
 ----- rib- me-  
 --- sjie che he.  
 ba chaje chon- oeb jo me

47

hon- oeb cha  
 je de chol bit ---  
 ----- jies- ra-  
 - il ba nga ga la  
 ce biez man  
 kai- ---  
 ----- riel we-  
 --- im- roe  
 ai- ---  
 ----- men

Ex Libr.  
S. Berlin

48

בְּקָרְבַּלְשׁ

van  
A. Berlin

Andante

Its kleine

nak -

Begin

NAK -

die

tsach me na -

ng -

rie

tsaq ke - no ngam

49

sie ach so d. sar -

fe

ko - desj. ham sja -

HAM-SI

SHALE - le sjem le

cha -

50.

Handwritten musical score for page 50. The score is in 2/4 time with a key signature of two sharps. It consists of five staves of music. The lyrics are written below the music:

ke - --- doe sjai ire  
 chin ka  
 toe  
 ingal jad

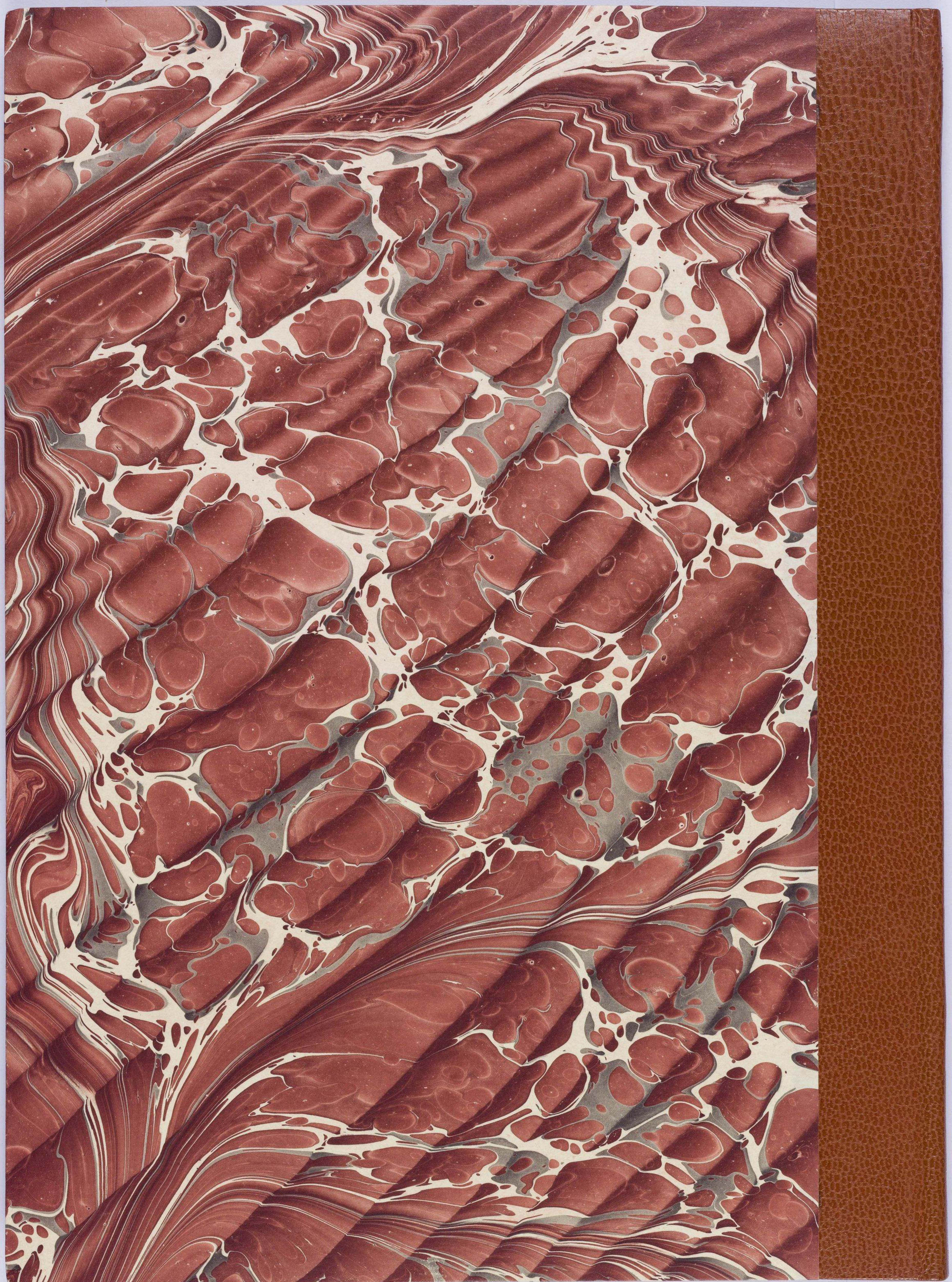
51.

Handwritten musical score for page 51. The score is in 2/4 time with a key signature of two sharps. It consists of five staves of music. The lyrics are written below the music:

ne - bie - e - cha  
 we ka ra - - - xe il  
 il ze' ire  
 a -- mar

Ets Haim Library - Amsterdam

Ets Haim Library - Amsterdam



Ets Haim Library - Amsterdam